

Zainab Cheema, Ph.D.

10501 FGCU Blvd S.
Fort Myers, FL 33965
zebun82@gmail.com

EDUCATION

- 2018 Ph.D., Comparative Literature, University of Texas at Austin
Dissertation: “Anglo-Spanish Marriage in Renaissance Romance: Examining Circulations of Maurophilia in England and Spain’s Nation-Formation, 1603-1624.”
Committee Members: Hannah Wojciehowski (Director), Cory Reed (Co-Director), Lisa Moore, Michael Harney, J.K. Barret
- 2010 M.A., Comparative Literature, University of California at Irvine
- 2004 B.A., English. Johns Hopkins University

RESEARCH AND TEACHING INTERESTS

World Literature, Early Modern Race Studies, Connected Histories, Translation Studies

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

- 2021-current Assistant Professor, Department of Language and Literature, Florida Gulf Coast University
- 2019–2020 Adjunct Professorial Lecturer, Writing Studies Program, American University, Washington, DC
- 2015–2016 Instructor of Rhetoric and Writing, Department of Rhetoric and Composition, University of Texas at Austin
- 2014–2015 Teaching Assistant, Department of English, University of Texas at Austin
- 2011–2012 Teaching Assistant, Department of English, University of Texas at Austin
- 2009–2010 Instructor of Critical Reading and Rhetoric, Program of Composition, University of California, Irvine
- 2007–2008 Page X Page, Project Manager, Peace X Peace, Washington, DC
- 2006–2007 Executive Coordinator, Peace X Peace Washington, DC

FELLOWSHIPS, GRANTS AND WORKSHOPS

- Spr. 2022 PAGES Course Mini Grant, College of Arts and Sciences, Florida Gulf Coast University
- Sept. 2021 Innovative Assessment Design Award, Office of Scholarly Innovations & Student Research, Florida Gulf Coast University
- Apr. 2020 Renaissance Society of America Diversity Grant
- Apr. 2020 Reel Iberia Conference Travel Grant, University of Chicago at Urbana-Champaign
- Nov. 2019 *The Visual Art of Grammar: Iconographies of Language from Europe to the Americas*. Folger Library Seminar.
- Sum. 2019 Huntington Summer Institute in Spanish Vernacular Paleography
- Spr. 2019 *The Corporation in Early Modern Political Thought*. Folger Shakespeare Library Seminar.
- Spr. 2019 Harry Rosenberg Travel Award, The Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association
- Fall 2018 Dina Sherzer Excellence Fellowship, Program of Comparative Literature, University of Texas at Austin, 2018
- Spr. 2018 Newberry Library Short Term Fellowship
- 2015–2016 University Graduate Continuing Fellowship, Graduate School, University of Texas at Austin
- Sum. 2016 Carrie Lee Kennedy Fellowship, Department of Spanish and Portuguese, University of Texas at Austin
- Sum. 2016 Oliver William Kennedy Fellowship, Department of Spanish and Portuguese, University of Texas at Austin
- Oct. 2015 *Don Quixote and Theory: Renaissance and Contemporary*. The Newberry Library Workshop.
- 2013–2014 Fulbright Scholarship, Middle East and North Africa
- 2012–2013 FLAS Academic-Year Fellowship, Middle Eastern Studies Department, University of Texas at Austin
- Sum. 2012 FLAS Summer Fellowship, Center for European Studies, University of Texas at Austin

- Sum. 2010 Summer Language Fellowship, School of Humanities, University of California, Irvine
- Sum. 2009 Summer Language Fellowship, School of Humanities, University of California, Irvine

PUBLICATIONS

Articles & Book Chapters

- “Grafted to the Moor: Anglo-Spanish Marriage, and Miscegenated Whiteness in *The Winter’s Tale*.” *Shakespeare Survey* (forthcoming)
- “Racing Catherine of Aragon: Color, Kinship and Cultural Imagination in Calderón, Shakespeare and Contemporary Media.” *Scholar and Feminist Online* (forthcoming)
- Adapting Whiteness: Katherine of Aragon in Shakespeare and Fletcher’s *All is True* and Starz’s *The Spanish Princess*. *Borrowers & Lenders* (online)
- “Foreignizing the Nation: Fletcher and Massinger’s Translation of Cervantes’ Immigrants in *The Custom of the Country*,” *Space, Time, Matter in Translation*, edited by Simona Bertacco, Pamela Beattie, and Tatjana Soldat-Jaffe (forthcoming from Routledge press).
- “Mooring Aslima: Afro-Orientalist Diaspora in Claude McKay’s pan-Atlantic Mediterranean Modernism.” *English Language Notes* 59.1 (2021): 166-180.
- “It’s the Same Cause: Climate Change and COVID-19 in the Perspectives of Environmental Feminists.” *Feminist Studies* 46.3 (2020): 684-693.

Book Reviews

- “Water Worlds: Examining Mobility, Power and Civilization in the Islamic World.” *Art History* 37.1 (2014), pp 166–169.
- “Picturing the Nation: the Visual Logic and Discontents of India’s Nationalism.” *Art History* 35.1 (2012), pp 174–178.

Works in Progress – Book Monograph

Looking East, Writing West: Ruy González de Clavijo’s ‘Embajada a Tamorlán’ (1403-1406)

SELECTED CONFERENCE ACTIVITY

- “Translation Ecologies in Alfonso X’s Court: Comparing *Calila e Dimna* with its Arabic Source Text.” The 57th International Congress on Medieval Studies at Kalamazoo. Online. May 2022.

Panel Chair for *Adaptation and the Long Eighteenth Century*. The 48th Meeting of the Southeastern American Society for Eighteenth-Century Studies. Fort Myers, FL. February 2022.

“Crippled Shakespeare: Ecologies of Early Jacobean Colonial Sovereignty.” The 48th Meeting of the Southeastern American Society for Eighteenth-Century Studies. Fort Myers, FL. February 2022.

“*Tiempos de Guerra: the Erotics of Border Crossing in Spain’s Moroccan Coloniality*.” Reel Iberia Conference, University of Chicago at Urbana-Champaign. September 2021.

“Racialized Queenship and Religious Identity in Cervantes’ *La Española Inglesa*.” *Constructing Race and Religion in the Early Modern World III*. Annual Conference of the Renaissance Society of America. Philadelphia, PA. April 2020. (canceled due to COVID-19)

“Sovereignty and Monstrosity in *The Winter’s Tale*: Ecologies of Colonial Disability in Shakespearean Drama.” 48th Annual Meeting of the Shakespeare Association of America. Denver, CO, April 2020.

“The Politics of Englishing: Transpositions of Cervantes in Fletcherian Tragicomedy.” Annual Conference of the Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association. Denver, CO. April 2019.

“More bawdry in one play of Fletcher’s”? Fletcher and Massinger’s Cervantine Borrowings in *The Custom of the Country*. 47th Annual Meeting of the Shakespeare Association of America. Washington, DC, April 2019.

“Translating Empire in the Early Modern Atlantic.” Annual Conference of the American Comparative Literature Association. Washington, DC. March 2019.

“Horticultural Transculturalism in Early Modern England’s Atlantic Plantations.” 65th Annual Conference of the Renaissance Society of America. Toronto, Canada. March 2019.

“Poetics of Exile: Examining the Dialogue between Spain’s sixteenth-century Maurophilic Ballads and North Africa’s Malhoun Poetry.” Annual Conference of the Middle East Studies Association. Denver, CO. November 2015.

“Poetics of Exile: Examining the Dialogue between Spain’s sixteenth-century Maurophilic Ballads and North Africa’s Malhoun Poetry.” Annual Conference of the American Comparative Literature Association. Seattle, WA. April 2015.

Al-Andalus as Memoryscape: Examining the Dialogue between Lyric Song Traditions and Manuscripts of Iberia’s Exiles to North Africa.” The Mediterranean Seminar. 45th Annual Meeting for the Association for Spanish and Portuguese Historical Studies. Modena, Italy. June 2014.

Renaissance Society of America (RSA)
Shakespeare Association of America (SAA)
Medieval Institute, Western Michigan University
Cervantes Association of America
American Comparative Literature Association (ACLA)
International Comparative Literature Association (ICLA)

UNIVERSITY AND COMMUNITY SERVICE

- 2021–now Co-Chair, World Literature Program Committee,
Department of Language and Literature
- 2021–now Co-organizer, Medieval and Early Modern Movie Night
- 2021–now Co-organizer and Member, Medieval and Early Modern
Research Collective
- 2019-2020 Co-Developer and Writer, Anti-Racist Praxis Guide,
American University
- 2019-2020 Member of Anti-Racist Pedagogy Group, Writing Studies
Program, American University
- 2015–2016 Mentor with Refugee Student Mentorship Program
- 2012–2013 GRACLS Class Representative to Comparative Literature
Core Faculty Committee

UNIVERSITY GROUPS AND AFFILIATIONS

- 2022-current Center for Critical Race and Ethnic Studies (CCRES), FGCU. Affiliate
Faculty Member.
- 2022-current The Water School, FGCU. Affiliate Faculty Member.
- 2011–2018 GRACLS (Graduate Student Association for the Program of
Comparative Literature). University of Texas at Austin. Member.
- 2011–2016 Medieval & Early Modernists: Interdisciplinary Network. University of Texas
at Austin. Member.
- 2015–2016 Afro-American Caribbean Reading Group. University of Texas at Austin.
Co-founder and discussant.
- 2014–2016 Spanish Paleography Workshop. University of Texas at Austin. Participant.
- 2014–2016 The Symposium on Gender, History and Sexuality. University of Texas at Austin.
Participant.

LANGUAGES

English (Native)

Spanish (Advanced Reading, Writing & Speaking)
Modern Standard Arabic (Advanced Reading)
Portuguese (Advanced Reading)
French (Beginner)
Urdu (Fluent)

REFERENCES

Kim Jackson, Department Chair and Professor, Department of Language and Literature, Florida Gulf Coast University, kjackson@fgcu.edu

Mary Crone-Romanovski, Associate Professor, Department of Language and Literature, Florida Gulf Coast University, ftolhurst@fgcu.edu

Hannah Wojciehowski, Arthur J. Thaman and Wilhelmina Doré Professor of English, Department of English, University of Texas at Austin, gemelli@austin.utexas.edu

Cory Reed, Associate Professor of Spanish, Department of Spanish and Portuguese, University of Texas at Austin, creed@austin.utexas.edu

Lisa L Moore, Archibald A. Hill Regents Professor in American and English Literature, Department of English, University of Texas at Austin, lmoore@austin.utexas.edu